

**NOTAS IMPORTANTES**  
**IMPORTANT NOTES**

**INSCRIPCIÓN / REGISTRATION**

- Las cuotas mencionadas incluyen asistencia a las sesiones y documentación / *The above mentioned fees included attending to scientific sessions and course material.*
- Desafortunadamente, las inscripciones in-situ sólo podrán ser abonadas en metálico / *Sorry, only cash will be accepted as payment for on-site registration.*
- Todas aquellas personas que estén interesadas en acudir a la cena de clausura deberán marcar el cuadro correspondiente / *To attend to the Farewell Dinner, please, mark the corresponding box and add the indicated amount to the total.*
- Para inscribirse como Residente es necesario presentar documento acreditativo / *To register as Resident, certificate of training director or copy of student card is required.*
- Todas las inscripciones recibidas antes del 10 de Enero de 2010 serán confirmadas / *All registrations received before January 10<sup>th</sup>, 2010 will be confirmed.*
- Para inscripciones adicionales, pueden utilizarse fotocopias de este boletín / *If necessary, please, use copies of this form to register.*
- Inscripciones "on line" / *on line registration*

**www. depablos-bruguera.com**

Este BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN debe enviarse debidamente cumplimentado a la siguiente dirección antes del 10 de Enero de 2010

Srta. **Maite Idiazábal**  
**Hospital San Juan de Dios**  
**Beloso Alto, 3**  
**31006 PAMPLONA, España**  
**Fax: + 34 948233621**

**FORMA DE PAGO / METHOD OF PAYMENT**

- En caso de pago mediante transferencia bancaria, deberá enviarse una copia de la misma con el Boletín de Inscripción. De lo contrario, la inscripción no podrá ser aceptada / *When paying by bank transfer, a copy of it must be enclosed together with the Registration Form or, on the contrary, it will be returned.*

**CANCELACIONES Y REEMBOLSOS**  
**CANCELLATIONS & REFUNDS**

- Todas las cancelaciones deberán efectuarse por escrito a la dirección abajo indicada / *All cancellations must be confirmed in writing to the address below.*
- Se cargarán 60 € a todas aquellas cancelaciones recibidas antes del 10 de Enero de 2010. Después de esta fecha no se considerarán devoluciones / *60€ will be charged for cancellations received before January 10<sup>th</sup>, 2010. No refunds will be made after that date.*

Querido amigos,

Con esta carta os quiero presentar el Curso sobre VALORACIÓN Y TOMA DE DECISIONES EN DEFORMIDADES ANGULARES DE LAS EXTREMIDADES INFERIORES que pensamos celebrar en la ciudad de Gijón, los días 28-29 de Enero de 2010.

Como veis se trata de un Curso que tratará de lo que puede considerarse la esencia de nuestra especialidad y que inspiró también su denominación como Ortopedia por Nicholas Andry a mediados del siglo XVIII.

Verdaderamente, las deformidades angulares de los huesos largos del esqueleto y particularmente de las extremidades inferiores ocupan buena parte de nuestras consultas y quirófano y, en mi opinión, no se les concede la atención debida en el ámbito académico. Este es, probablemente, un factor clave que explique por qué consideramos aceptables no pocas deformidades en unos casos y, en otros, utilizamos casi de rutina tratamientos expeditivos como son las artroplastias sin plantearnos que en ocasiones pueden no ser el método corrector idóneo.

En este Curso trataremos de repasar/refrescar los conceptos fundamentales sobre no solo el manejo quirúrgico, sino también otros aspectos de igual o más importancia en las DDAA como son la etiología, historia natural, análisis mecánico, etc....

El formato del Curso será esencialmente el de conferencias impartidas por profesionales de reconocido prestigio en este campo seguidas de discusión por parte de los asistentes. También en este Curso daremos una especial importancia a la parte práctica con dos amplios talleres al final de cada jornada.

Finalmente esperamos de vuestra participación con contribuciones en forma de "pósters" científicos para lo que más abajo podrías ver las instrucciones de envío de resúmenes.

Os doy de antemano las gracias por interesaros y participar, así como a los conferenciantes y empresa patrocinadora, y me despido de vosotros a la espera de poder saludaros personalmente en Gijón el próximo mes de Enero 2010.

Recibid un cordial saludo,



*Dr. Julio de Pablos*  
Director



**CURSO SOBRE VALORACIÓN Y TOMA DE DECISIONES EN DEFORMIDADES ANGULARES DE LAS EXTREMIDADES INFERIORES**  
**COURSE ON ASSESSMENT AND DECISION-MAKING IN ANGULAR DEFORMITIES OF THE LOWER EXTREMITIES**  
Gijón, 28 y 29 de Enero de 2010 / 28-29 January 2010

**SECRETARÍA CIENTÍFICA**

Srta. Maite Idiazábal  
Hospital San Juan de Dios  
Beloso Alto, 3 - 31006 Pamplona, España  
Fax: + 34 948233621  
E-mail: brupa@ohsjd.es  
**www.depablos-bruguera.com**

**CURSO SOBRE VALORACIÓN Y TOMA DE DECISIONES EN DEFORMIDADES ANGULARES DE LAS EXTREMIDADES INFERIORES**  
**COURSE ON ASSESSMENT AND DECISION-MAKING IN ANGULAR DEFORMITIES OF THE LOWER EXTREMITIES**  
Gijón, 28 y 29 de Enero de 2010 / 28-29 January 2010

**DIRECTOR / CHAIRMAN**  
**JULIO DE PABLOS** Hospital de Navarra y Hospital San Juan de Dios, Pamplona

Información-Inscripción / Information-Registration  
**www.depablos-bruguera.com**





# PROGRAMA CIENTÍFICO SCIENTIFIC PROGRAM

Director del Curso / *Chairman*: **J. de Pablos**

Idioma / *Language*: Español – Inglés / *Spanish-English*

JUEVES, 28 ENERO 2009 /  
THURSDAY, 28<sup>th</sup> OF JANUARY, 2009

Introducción / *Introduction*  
J. de Pablos

## I. VALORACIÓN DE LAS DD.AA.

- **Etiología- Historia Natural de las DD.AA. / Etiology and Natural History of AA.DD.:**
  - Niños y Adolescente / *Children and Adolescents*  
P. González Herranz
  - Adulto / *Adults*  
J. Herzenberg
- **Valoración Clínica / *Clinical Assessment***  
J. González Herranz
- **Diagnóstico por Imagen / *Imaging***  
C. Alfaro
- **Análisis Mecánico / *Mechanical Analysis***  
J. de Pablos

Discusión / *Discussion*

RECESO / *BREAK*

## II. TOMA DE DECISIONES / *DECISION TAKING*

- **Principios / *Principles***  
P. González Herranz
- **Planificación Mecánica / *Mechanical Planning***  
J. de Pablos
- **Errores en la Planificación Mecánica / *Pitfalls in Mechanical Planning***  
F. Bravo

Discusión / *Discussion.*

## COMIDA / *LUNCH*



Ejercicios Prácticos  
(Análisis y Planificación) /  
*Workshop (Análisis&Planning)*

RECESO / *BREAK*

VIERNES, 29 ENERO 2009 / *FRIDAY,*  
29<sup>th</sup> OF JANUARY, 2009

## III. CIRUGÍA DE LAS DD.AA. NIÑOS / *SURGERY OF AA.DD. IN CHILDREN (CONT.)*

- **Fijación Externa Monolateral / *Monolateral ExFix***  
P. González Herranz
- **Distracción Fisaria / *Physal Distraction***  
J. de Pablos
- **Fijación Circular Convencional y Taylor Spacial Frame / *Circular Exfix and TSF***  
J. Herzenberg

Discusión / *Discussion*

## IV. CIRUGÍA DE LAS DDAA. ADULTOS / *SURGERY OF AADD IN ADULTS*

- **Principios / *Principles***  
J. Herzenberg

RECESO / *BREAK*

- **Osteotomías y Fijación Interna / *Osteotomies and Internal Fixation***  
I. Ginebreda

## III. CIRUGÍA DE LAS DD.AA. NIÑOS / *SURGERY OF AA.DD. IN CHILDREN*

- **Principios / *Principles***  
P. González Herranz
- **Manipulación de la Función Fisaria. Crecimiento Guiado / *Guided Growth***  
L. Schwering
- **Osteotomías y Fijación Interna / *Osteotomies and Internal Fixation***  
J. de Pablos

Discusión / *Discussion*

Fin de Sesiones / *End of Sessions*

# PROGRAMA CIENTÍFICO SCIENTIFIC PROGRAM

## ● Osteotomías + Fijación Externa / Osteotomies and External Fixation:

- Monolateral (simple y combinado con Clavo IM) / Monolateral (Simple or combined with IM Nail)  
I. Ginebreda
- Fijación Circular convencional y Taylor Spacial Frame / Circular Exfix and TSF  
J. Herzenberg

Discusión / Discussion

## COMIDA / LUNCH

- Pseudoartrosis y DD.AA. / Pseudoarthrosis and AA.DD.  
X. Flores
- Artroplastias en las DD.AA. / Arthroplasties in AA.DD.  
J. M. Vilarrubias

Discusión / Discussion



Talleres de Cirugía  
con modelos óseos /  
Surgical Workshop with sawbones

## CONFERENCIA DE CIERRE / CLOSING LECTURE

¿Por qué fracasan las osteotomías?

J. M. Vilarrubias

Fin del Curso / Adjourn



## INSCRIPCIÓN Y ALOJAMIENTO

### REGISTRATION & LODGING

#### ■ Pre-inscripción

Debido al número de inscripciones que se esperan y, sobre todo, al objeto de facilitar la buena organización del Curso es recomendable hacer la inscripción al mismo con antelación ([www.depablos-bruguera.com](http://www.depablos-bruguera.com)). Contactar con la Secretaría para inscripciones y directamente con los hoteles para alojamiento. / Due to anticipated demand, and to help us with the organization of the course, it is recommended that you register as early as possible.

Para más información ver boletines adjuntos. / For more information see the enclosed forms.

#### ■ Hoteles

Hotel NH	Hotel ABBA
Doctor Fleming s/n	Doctor Fleming, 37
33203 Gijón	33203 Gijón

- El Curso tiene una asistencia limitada a 75 personas / Maximun attendance 75 pax.

## POSTERS

Los participantes quedan invitados a mandar un resumen de 200 palabras, aproximadamente, antes del 31 de Diciembre del 2009, para su valoración. Las medidas recomendadas de los posters son 90 cm. (ancho) x 120 cm. (alto). / Participants are invited to submit a 200 words abstract for consideration before December 31st, 2009. Recommended poster size is 90 cm. (width) x 120 cm. (tall).

Información / Information: [www.depablos-bruguera.com](http://www.depablos-bruguera.com)

## PROGRAMA SOCIAL

### SOCIAL PROGRAM

#### ■ Cena de Clausura / Farewell Dinner

Fecha: 28 de Enero de 2010  
Lugar: Club de Regatas  
Dirección: Camino Fontica, 2  
Hora: 22:00 h.

## INFORMACIÓN GENERAL

### GENERAL INFORMATION

#### ■ Fecha y Lugar / Date and site:

28 y 29 de Enero de 2010,  
Instalaciones de MBA  
Carretera de la Costa, 118  
33204 Gijón

#### ■ Idiomas oficiales / Official languages

Español-Inglés / Spanish-English. Se dispondrá de traducción simultánea / Simultaneous translation will be provided.

#### ■ Diplomas / Certificates

Los Certificados de Asistencia al Curso serán entregados a los participantes junto con el resto de la documentación. / Course Attendance Certificates will be provided to participants along with the rest of the documentation.

También se darán a todas aquellas personas que se inscriban "in situ" siempre y cuando así lo soliciten. / Certificates will also be given to on-site registered participants, upon request. Las personas que deseen obtener Certificados de Presentación de Posters deberán también solicitarlo en la Secretaría del Curso. / Certification of Poster Presentation will be available at the Conference Office, upon request.

#### ■ Tarjetas de identificación / Identification badges

Por motivos de control y seguridad los participantes deberán llevar sus tarjetas de identificación durante todo el Curso. / Participants must wear the ID badges throughout the entire conference.

#### ■ Clima / Weather

Gijón tiene una temperatura media de entre 9 y 10º durante el mes de enero con posibilidad de lluvia, aunque durante los últimos años el mes de enero ha sorprendido con sol y días agradables. / Gijón has an average temperature between 9 and 10º during the month of January with a possibility of rain, but in recent years the month of January has been surprised with sunshine and pleasant days.

#### ■ Medios audiovisuales / Audiovisual facilities

Sólo presentación con ordenador. / Computer presentation only. Para más detalles contacte por favor con la Secretaría Científica. / For more details, please contact the Scientific Secretariat.

## FECHAS IMPORTANTES

31 de Diciembre de 2009

Finaliza el plazo de envío de Posters / Deadline for poster submission.

10 de Enero

Finaliza el plazo de Pre-Inscripción y Reserva Hotelera / Deadline for registration and hotel reservation.